



**Проф. д-р наук Герхарт Хольцингер**  
Председатель Конституционного суда

1010 Wien, Freyung 8  
Österreich  
Tel +43 (1) 531 22 1001  
Fax+43 (1) 531 22 499  
g.holzinger@vfgh.gv.at  
www.vfgh.gv.at

Вена, 31 января 2014 г.

Уважаемый господин Председатель!

Позвольте мне обратиться к Вам в качестве Председателя Конференции европейских конституционных судов.

Конституционный суд Австрии является организатором XVI Конгресса Конференции европейских конституционных судов в Вене и уже провел предусмотренное для него подготовительное заседание в сентябре 2012 года. На заседании были приняты все решения, имеющие значение для организации Конгресса. Одно из решений допускает к участию в Конгрессе также суды и эквивалентные органы Европы и других континентов в качестве наблюдателей (Решение IV).

Теперь я особенно рад, уважаемый господин Председатель, пригласить Вас, а также сопровождающих Вас лиц, как это предусмотрено в Уставе Конференции, принять участие в этом Конгрессе в качестве «наблюдателя».

Конгресс состоится с 12 по 14 мая 2014 года в Центре Конгрессов в Венском Хофбурге (<http://www.hofburg.com/>).

Члены Конференции европейских конституционных судов – более 40 конституционных судов и эквивалентных органов – выбрали единогласным решением в качестве темы Конгресса

«Сотрудничество между конституционными судами в Европе – рамочные условия и перспективы в настоящее время» (см. Решение III от 10 сентября 2012 г.). Мы надеемся, что она представится интересной и Вам.

Суды-члены уже любезно составили свои национальные доклады по этой теме. С данными докладами и их резюме Вы можете ознакомиться на постоянном веб-сайте Конференции европейских конституционных судов (<http://www.confcoconsteu.org/>), а также на *субсайте* нашего Суда (<http://www.vfgh.gv.at/cms/vfgh-kongress/ru/xvi-kongress-2014/landesberichte.html>).

На основе этих документов генеральный докладчик Конгресса, г-н проф. Грабенвартер, представит свой доклад на первом заседании после торжественного открытия Конгресса 12 мая в 11.00 ч.

На последующих четырех заседаниях будут рассмотрены подтемы, перечисленные в прилагаемой «Предварительной программе» Конгресса. Кроме того, будут произнесены краткие доклады и, как мы все желаем, состоятся живые дискуссии.

Для этого предоставляется возможность общения на всех официальных языках обсуждений Конгресса (французский, английский, немецкий и русский – в синхронном переводе), а также на итальянском и испанском языках (ст. 12 п. 2 Регламента Конференции).

Мы особенно рады организовать для Вас и сопровождающих Вас лиц рамочную программу. На воскресный вечер (11 мая 2014 года, в 19.00 ч.) мы планируем приветственный ужин в Оранжевое дворца Шёнбрунн. В понедельник вечером (12 мая 2014 года, в 20.00 ч.) мы будем гостями города Вены в Аркадном дворе Ратуши. Во вторник вечером (13 мая 2014 года, в 19.00 ч.) мы приглашаем на концерт в Венском музыкальном обществе, а по его завершении для заключительного приема откроет свои двери Венская государственная опера. Дневная экскурсия в среду (14 мая 2014 года) покажет Вам достопримечательности Бургенланда. С подробностями Вы можете ознакомиться в прилагаемом Проекте программы.

Во время проведения Конгресса мы, разумеется, обеспечим все трансферы (шаттлы – автобусы и минивэны).

Просим Вас, почтенный г-н Председатель, а также сопровождающее Вас лицо или сопровождающих Вас лиц зарегистрироваться на Конгресс и заполнить регистрационный формуляр онлайн **не позднее 22 февраля 2014 года** ([https://secure.austropa-interconvention.at/ei/getdemo.ei?id=769&s= 1100JVMW5](https://secure.austropa-interconvention.at/ei/getdemo.ei?id=769&s=1100JVMW5)).

Регистрационный формуляр онлайн предоставляет Вам возможность забронировать гостиничный номер напрямую и одновременно сообщить нам даты Вашего путешествия и пожелания относительно программы. Для Вашего приятного пребывания в Вене мы выбрали *Hotel Intercontinental* рядом с Городским парком. Отель располагает необходимыми ресурсами для того чтобы принять всех участников Конгресса и находится в центре города, недалеко от всех мест проведения мероприятий.

С наилучшими пожеланиями

Приложения:  
Решения I–VIII  
(Круг Председателей от 10.09.2012 г., Вена)  
Предварительная программа  
Концепция содержания  
Проект программы,  
а также  
юбилейная брошюра, 40 лет СЕСС  
короткометражный фильм, XVI Конгресс в Вене